



Elbowlution®

Ref: 94305D (dcha)

Ref: 94305I (izda)

Ortesis de codo ROM telescópica

Telescoping ROM elbow brace

Orthèse de coude ROM télescopique

Stufenlos verstellbare Ellenbogenorthese ROM

Ortótese de cotovelo ROM telescópica

Ortesi per gomito ROM telescopica

Orteza stawu łokciowego typu ROM z teleskopową regulacją długości

ROM Telescopische elleboogbrace

Orteză pentru cot ROM telescopică

Локтевой ортез с регулятором объема движения ROM

Albueortose med ROM-teleskopled

EL ΝΑΡΘΗΚΕΣ ΑΓΚΩΝΑ

SV ARMBÅGSORTOS

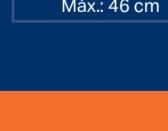
LT ALKŪNĖS PAGALBINĖ DALIS

JA 肘装具

AR عضو تعويضي للمرفق (الكتاع)

TALLAS
SIZES
TAILLES

TALLA ÚNICA
UNIVERSAL SIZE
TAILLE UNIVERSELLE



Min.: 37 cm

Máx.: 46 cm



Control de la flexión-extensión

Flexion-extension control



Barras telescópicas en aluminio para ajustar a la altura deseada

Telescopic aluminium rods to adjust the height

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO Y CONSERVACIÓN

Estimado cliente,

Muchas gracias por su confianza en un producto Orliman. Usted adquirió un producto de calidad y de alto nivel médico. Le agradecemos su confianza y su atención. Si tienen alguna duda, póngase en contacto con su médico, su ortopedia especializada o con nuestro departamento de atención al cliente. Orliman le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

NORMATIVA

Este producto son conformes a la Directiva Europea de Prostesis Sanitarios 93/42/CE (RD. 1591/2009). Se ha realizado un Análisis de Riesgos (UNE-EN ISO 14971) minimizando todos los riesgos existentes. Se han realizado las evaluaciones conforme a la normativa europea (UNE-EN ISO 22523) de Prótesis y Ortesis.

INDICACIONES

- Esguinces de grado II o III.
- Luxación.
- Fracturas distales del humero o del radio/cubito.
- Rehabilitación post-traumática o post-quirúrgica.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

EL PRODUCTO DEBE SER ADAPTADO POR UN TÉCNICO ORTOPÉDICO O FRACTURISTA.

Una compresión excesiva puede producir interrupciones de tipo vascular por lo que aconsejamos regular la compresión hasta el grado óptimo.

Para su colocación deben observarse los siguientes aspectos:

- 1-Ajuste de la longitud de las barras:
- Ajuste la longitud de las barras articuladas, si es necesario, para la articulación mecánica abierta o el epicóndilo humeral lateral (lado exterior del codo) para evaluar la longitud.

- 2-Realice la longitud de las barras superiores e inferiores presionando los botones del sistema telescopico ubicados en ambos extremos de la ortesis y tire de los mangotes a la longitud deseada.

- 3-Para ello, retire la pieza de gancho, rectifique la cinchita y vuelva a aplicar la pieza de gancho.

- 4-Configuración de la articulación:

- 3.1-Ajuste la flexión y extensión deseada en la articulación graduada presionando las piezas que regulan cada movimiento al mismo tiempo que las desplaza hasta los grados deseados. Se deben bajar las articulaciones deslizando el botón de bloqueo rápido a la posición de candado cerrado.

RECOMENDACIONES DE CONSERVACIÓN Y LAVADO

Lave periódicamente a mano con agua tibia y jabón neutro. Para el secado de la ortesis, utilice una toalla seca para absorber la máxima humedad y déjela secar a temperatura ambiente. No las tienda, ni las pliegan y no las expone a temperaturas elevadas como estufas, calefactores, radiadores, exposición directa al sol etc. Durante su uso o su limpieza no utilice alcohol, pomadas o líquidos desinfectantes, ni estropajos. Los residuos excedentes y las sustancias emergentes pueden irritar la piel y deteriorar el producto. Conservar en lugar seco a temperatura ambiente.



GARANTÍAS

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que no se hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Una vez detectada una deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expedidor para proceder a su cambio. Orliman, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE AND PRESERVATION

Dear customer,
Thank you for your trust in this Orliman product. You have acquired a quality product with a high medical value. Please follow the instructions below. If you have any doubt, get in contact with your doctor, your orthopaedist specialist or our customer service department. Orliman appreciates your choice and wishes you a speedy recovery.

REGULATION

These products satisfy the European Medical Device Directive 93/42/EE (RD. 1591/2009). A Risk Analysis has been carried out (UNE-EN ISO 14971) minimizing all risks. Clinical trials have been carried out in accordance with the European regulation (UNE-EN ISO 22523) of Prostheses and Orthoses.

SUITABLE FOR

- Grade I and 2 sprains.
- Distal fractures of the humerus or proximal fractures of the radius/ulna.
- Post-injury or post-operative rehabilitation.

THE PRODUCT SHOULD BE ADJUSTED BY A TECNICO ORTOPEDICO TECHNICIAN OR IN ACCORDANCE WITH DOCTOR'S ORDERS.

An excess compression can produce intolerance, therefore we recommend that the compression be regulated to an optimum degree.

To fit observe the following aspects:

- 1-Adjusting the length of the bars:
- The central point of the outer lateral humeral epicondyle (outer side of the elbow) to assess the length.

- 2-Adjust the length of the upper and lower bars by pressing the buttons of the telescopic system located at both ends of the brace and pulling the sleeves to the desired length. Adjust the position of the intermediate straps in the same way.

- 3-The forearm and arm bars should extend to the positions below the elbow and the hand/styloid processes (wrist), respectively.

- 2-Adjusting the straps:
- 2.1-tighten the fastening straps starting with those closest to the elbow.

- 2.2-it is possible to trim the straps. To do so, remove the hook piece, trim the strap and then reattach the hook piece.

- 3-Configuring the ROM joints:
- 3.1-adjust the graduated flexion and extension in the graduated joint by pressing the pieces that regulate each movement at the same time as it moves them to the desired degrees. The joint can be locked to the closed padlock position.

- 3.2-adjust the graduated flexion and extension in the graduated joint by pressing the pieces that regulate each movement at the same time as it moves them to the desired degrees. The joint can be locked to the closed padlock position.

RECOMENDACIONES PARA PRESERVACION Y LAVADO

Periodicamente lave con agua tibia y jabón neutro. Para el secado de la ortesis, utilice una toalla seca para absorber la máxima humedad y dejela secar a temperatura ambiente. No las tienda, ni las pliegan y no las expone a temperaturas elevadas como estufas, calefactores, radiadores, exposición directa al sol etc. Durante su uso o su limpieza no utilice alcohol, pomadas o líquidos desinfectantes, ni estropajos. Los residuos excedentes y las sustancias emergentes pueden irritar la piel y deteriorar el producto. Conservar en lugar seco a temperatura ambiente.



GUARANTEES

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que no se hayan sido manipulados ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. Una vez detectada una deficiencia o anomalía, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expedidor para proceder a su cambio. Orliman, S.L.U. le agradece su elección y le desea una pronta mejoría.



Orliman, we appreciate the confidence you have shown in our products and we wish you a speedy recovery.

FRANÇAIS

MODE D'EMPLOI ET CONSERVATION

Cher client,
Nous vous félicitons d'avoir déposé votre confiance dans un produit Orliman. Vous avez acheté un produit de qualité et d'un niveau médical élevé. Nous vous prions de lire attentivement les instructions. Si vous avez des questions ou si vous avez des difficultés avec l'orthèse, veuillez nous faire savoir pour nous aider à la meilleure solution. Orliman vous remercie de votre choix et vous souhaite une rapide amélioration.

REGLEMENTATION

Ces produits sont conformes à la Directive Européenne de Prostheses Sanitaires 93/42/CE (RD. 1591/2009). Se réalise un Analyse des Risques à être réalisée (UNE-EN ISO 14971) minimisant tous les risques existants. Des tests ont été effectués conformément à la réglementation européenne sur les Prothèses et Orthèses (UNE-EN ISO 22523) de Prothèses et Orthèses.

INDICATIONS

- Entrorse de type II ou III.
- Luxación.
- Fractures distales del humero o proximal del radio/cubito.
- Rehabilitación post-traumática o post-quirúrgica.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

EL PRODUCTO DEBE SER ADAPTADO POR UN TÉCNICO ORTOPÉDICO O FRACTURISTA.

Una compresión excesiva puede producir interrupciones de tipo vascular por lo que aconsejamos regular la compresión hasta el grado óptimo.

Para su colocación deben observarse los siguientes aspectos:

- 1-Ajuste de la longitud de las barras:
- Ajuste la longitud de las barras articuladas, si es necesario, para la articulación mecánica abierta o el epicóndilo humeral lateral (lado exterior del codo) para evaluar la longitud.

- 2-Realice la longitud de las barras superiores e inferiores presionando los botones del sistema telescopico ubicados en ambos extremos de la ortesis y tire de los mangotes a la longitud deseada.

- 3-La barras de antebrazo y brazo deben extenderse hasta las posiciones por debajo de la axila y antes de las apófisis estiloides para evaluar la compresión óptima.

- 4-Para el montaje de la articulación:
- 4.1-Regule la flexión y extensión de los brazos y el antebrazo para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.2-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.3-Regule la flexión y extensión deseada en la articulación.

- 4.4-Regule la flexión y extensión deseada en la articulación.

- 4.5-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.6-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.7-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.8-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.9-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.10-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.11-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.12-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.13-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.14-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.15-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.16-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.17-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.18-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.19-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.20-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.21-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.22-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.23-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.24-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.25-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.26-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.27-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.28-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.29-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.30-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.31-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.32-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.33-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.34-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.35-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.36-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.37-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.38-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.39-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.40-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.41-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.42-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.43-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.44-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.45-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.46-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.47-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.48-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.49-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.50-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.51-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.52-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.53-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.54-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.55-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.56-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.57-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.58-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.59-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.60-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.61-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.62-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.63-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.64-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.65-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.66-Regule la longitud de los cables para que coincidan con las extremidades superiores e inferiores.

- 4.67-Regule